



Dear Peterson Families,

As we prepare for Winter Break, please continue to support the safety of our entire community by getting you and your child vaccinated against COVID-19. Currently, Peterson only has about 17% of our student population fully vaccinated. Fully vaccinated students will likely not need to quarantine or flip to remote (as long as they do not show symptoms) if they are exposed to COVID-19.

Mientras nos preparamos para las vacaciones de invierno, continúe apoyando la seguridad de toda nuestra comunidad vacunando a usted y a sus hijos contra COVID-19. Actualmente, Peterson solo tiene alrededor de 17% de nuestra población estudiantil completamente vacunada. Es probable que los estudiantes completamente vacunados no necesiten ponerse en cuarentena o cambiar a control remoto (siempre que no muestren síntomas) si están expuestos al COVID-19.

## NEWS TO USE



### MUST READ/ DEBE LEER

- Encore Winter Wonderland Event
- Submit COVID-19 Vaccination Records
- Evento Encore Winter Wonderland
- Presentar registros de vacunación COVID-19

### IMPORTANT DATES/ FECHAS IMPORTANTES

Monday, Dec 13 Lunes 13 de diciembre	Tuesday, Dec 14 Martes 14 de diciembre	Wed, Dec 15 Miércoles 15 de diciembre	Thurs, Dec 16 Jueves 16 de diciembre	Friday, Dec 17 Viernes 17 de diciembre
COVID-19 Testing for Staff & Students, 9AM-2:00PM  5th/6th Boys Basketball Practice,	Girls Basketball Practice, 4-5:00PM	5th/6th Boys Basketball Practice, 4:00-5:15PM  Encore Winter Wonderland Event	5th Grade Field Trip to the Shedd  Girls Basketball Practice, 4-5:00PM	Progress Reports for Quarter 2 Sent Home  Informes de progreso del segundo

<p>4:00-5:15PM</p> <p>Pruebas de COVID-19 para el personal y estudiantes, 9:00AM a 2:00PM</p> <p>Práctica de baloncesto masculino de 5to /6to, 4: 00-5:15PM</p>	<p>Práctica de baloncesto para niñas, de 4:00PM a 5:00PM</p>	<p>👉 Peterson Local School Council Meeting, 5:30-7:30PM (<a href="#">Google Meet</a>)</p> <p>Práctica de baloncesto masculino de 5to/6to, 4: 00-5: 15PM</p> <p>Evento Encore Winter Wonderland</p> <p>Reunión del consejo escolar local de Peterson, 5: 30-7: 30 p.m. (Google Meet)</p>	<p>Excursión de quinto grado al Shedd</p> <p>Práctica de baloncesto para niñas, de 4:00PM a 5:00PM</p>	<p>trimestre enviados a casa</p>
---	--	---	--	----------------------------------

 SHOUTOUTS/ GRITOS 

**Attendance**

On time attendance everyday is so important for student success and we want to shoutout all the homerooms with greater than 96% attendance last week.

La asistencia a tiempo todos los días es muy importante para el éxito de los estudiantes y queremos destacar a todos los salones con más del 96% de asistencia.

Homerooms/Salones: 105(PM)(100%), 112, 205, 209, 115, 125, 220, 222, 126, 212, 218, 208, 206

*Please remember that while we want you to come to school everyday, please stay home if you are not feeling well and if you cannot pass the daily health screener.*

*Recuerde que si bien queremos que venga a la escuela todos los días, quédese en casa si no se siente bien y si no puede pasar el examen de salud diario.*

## Contact Tracing During the Holidays

During the holidays, the contact tracing team will follow the schedule outlined below.

- Contact tracing will pause on the following dates:
  - Friday, December 24 through Saturday, January 1
- Contract tracers will be staffed on the following dates to address urgent cases that arise over the holidays:
  - Sunday, January 2

After the holidays, the contact tracing team will return to the usual schedule: Sunday through Friday from 8 a.m. to 5 p.m. Despite the adjustment to the contact tracing schedule, please remember to report any positive cases to [Covid Self Reporting Form](#).

Durante las vacaciones, el equipo de rastreo de contactos seguirá el cronograma que se describe a continuación.

- El rastreo de contactos se detendrá en las siguientes fechas:
  - Viernes 24 de diciembre al sábado 1 de enero
- Los rastreadores de contrato contarán con personal en las siguientes fechas para abordar los casos urgentes que surjan durante las vacaciones:
  - Domingo 2 de enero

Pasadas las vacaciones, el equipo de rastreos de contactos volverá al horario habitual: de domingo a viernes de 8am a 5pm. A pesar del ajuste en el cronograma de rastreo de contactos, recuerde informar cualquier caso positivo [al Formulario de autoinforme de Covid](#).

## Medical Compliance - Submit Documentation

The Illinois State Board of Education (ISBE) requires all enrolled Chicago Public School (CPS) students to provide proof of their required immunizations and health exams. Peterson has less than 80% of students returning their Medical Compliance Documents. If you have not done so, please submit your forms and documentation to the Main Office ASAP. Peterson must be at 90% or greater. We are currently not in compliance as this information was due on October 15th.

La Junta de Educación del Estado de Illinois (ISBE) requiere que todos los estudiantes inscritos en las Escuelas Públicas de Chicago (CPS) proporcionen prueba de sus vacunas y exámenes médicos requeridos. Peterson tiene menos del 80% de los estudiantes que devuelven sus Documentos de cumplimiento médico. Si no lo ha hecho, envíe sus formularios y documentación a la oficina principal lo antes posible. Peterson debe estar al 90% o más. Actualmente no estamos en cumplimiento, ya que esta información debía entregarse el 15 de octubre.

## Save the Date for Encore Winter Wonderland!



The Encore Team will be hosting an outdoor Winter Wonderland on December 15th for Peterson Families. They will be collecting cleaning products for donation to distribute to families. There will also be new or gently used winter clothing available for pickup.

El equipo de Encore organizará el evento Winter Wonderland al aire libre el 15 de diciembre para las familias de Peterson. Estarán recolectando productos de aseo personal y de limpieza para donarlos y distribuirlos a las familias. También habrá ropa de invierno nueva o poco usada disponible para recoger.

## Submitting COVID Vaccination Cards

Please upload a copy of your student's COVID-19 vaccination card using this Google Form:

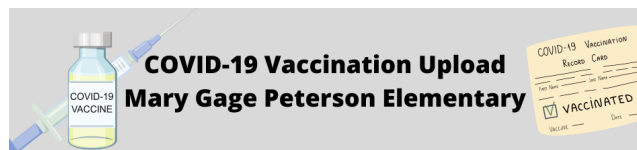
<https://forms.gle/Azvptwv6G7vtkAW89>

- Alternatively, you can bring a copy of the record to the Main Office, Door 9, or send your child with a copy of the record to school.
- The CPS Contact Tracing Team will utilize this information while investigating any potential COVID-19 cases. Students who are fully vaccinated will likely not need to quarantine or be flipped to remote learning. The CPS Contact Tracing Team, not Peterson, will make the determination if a student needs to quarantine.

Envíe una copia de la tarjeta de vacunación COVID-19 de su estudiante utilizando este formulario de Google:

<https://forms.gle/Azvptwv6G7vtkAW89>

- Alternativamente, puede traer una copia del registro a la oficina principal, puerta 9, o enviar a su hijo con una copia del registro a la escuela.
- El equipo de rastreo de contactos de CPS utilizará esta información mientras investiga cualquier caso potencial de COVID-19. Es probable que los estudiantes que estén completamente vacunados no necesiten ser puestos en cuarentena ni pasarse al aprendizaje



remoto. El equipo de rastreo de contactos de CPS, no Peterson, tomará la determinación si un estudiante necesita ser puesto en cuarentena.

## COVID Vaccines

Swedish Hospital will be hosting a vaccination clinic at the Albany Park Library on December 15 from 1:00-5:30PM. Register here: <https://events.juware.com/IL-IDPH/qqvjg-5453/>

Getting vaccinated against COVID-19 is the best way to protect yourself and our community from COVID-19, and the vaccine is now approved for everyone ages 5 and older.

The quickest and easiest way to find a vaccine appointment:

- Visit [vaccines.gov](https://www.vaccines.gov);
- Text your zip code to 438829; or
- Call 1-800-232-0233

If you cannot find a convenient appointment through [vaccines.gov](https://www.vaccines.gov), here are some other options to get vaccinated:

- Make an appointment at [a clinic run by the Chicago Department of Public Health](#)
- Make an appointment to get a vaccine [in your home](#)
- Call the City's COVID-19 helpline at (312) 746.4835
- Make an appointment at [a CPS Regional COVID-19 Vaccine Clinic](#)
- Make an appointment at [a CPS Mobile Event](#)
- Make an appointment at [a CPS School-Based Health Center](#)

El Hospital Swedish tendrá una clínica de vacunación en la Biblioteca de Albany Park el 15 de diciembre de 1: 00-5: 30PM. Regístrese aquí: <https://events.juware.com/IL-IDPH/qqvjg-5453/>

Vacunarse contra COVID-19 es la mejor manera de protegerse y proteger a nuestra comunidad de COVID-19, y la vacuna ahora está aprobada para todas las personas de 5 años en adelante.

La forma más rápida y sencilla de encontrar una cita para la vacunación:

- Visite [vacines.gov](https://www.vacines.gov);
- Envíe un mensaje de texto con su código postal al 438829; o
- Llame al 1-800-232-0233

Si no puede encontrar una cita conveniente a través de [Vacines.gov](https://www.vacines.gov), aquí hay algunas otras opciones para vacunarse:

- Haga una cita en una clínica dirigida por el [Departamento de Salud Pública de Chicago](#)
- Haga una cita para vacunarse [en su casa](#)
- Llame a la línea de ayuda COVID-19 de la Ciudad al (312) 746.4835
- Haga una cita en una [Clínica Regional de Vacunas COVID-19 de CPS](#)
- Haga una cita en un [evento móvil de CPS](#)
- Haga una cita en un [centro de salud escolar de CPS](#)

## Share Your Thoughts on School Quality with CPS

CPS is improving how it rates the quality of CPS schools and needs your help. The District wants to know what every student (grades 6-12), parent, and guardian, thinks is important when measuring school quality. To accomplish this, CPS is asking you to complete a short survey.

- The survey is completely voluntary and takes less than 10 minutes to complete.
- It is available in 20 languages.
- Your responses are completely anonymous.
- The survey closes on Thursday, December 23, 2021.
- You can complete the survey by following this link: [cps.edu/AccountabilityRedesignSurvey](https://cps.edu/AccountabilityRedesignSurvey)
- As an additional thank you for your time and effort, you can enter to win one of 25 \$50 Amazon gift cards after completing the survey! You will need to provide your contact information to enter, but it will not be linked to your survey responses.
- If you have questions about the survey or how CPS measures school performance, please email [SQRP@cps.edu](mailto:SQRP@cps.edu).

CPS está mejorando la forma en que califica la calidad de las escuelas de CPS y necesita su ayuda. El Distrito quiere saber lo que todos los estudiantes (grados 6-12), padres y tutores creen que es importante al medir la calidad de la escuela. Para lograr esto, CPS le pide que complete una breve encuesta.

- La encuesta es completamente voluntaria y tarda menos de 10 minutos en completarse.
- Está disponible en 20 idiomas.
- Tus respuestas son completamente anónimas.
- La encuesta se cierra el jueves 23 de diciembre de 2021.
- Puede completar la encuesta siguiendo este enlace: [cps.edu/AccountabilityRedesignSurvey](https://cps.edu/AccountabilityRedesignSurvey)
- Como agradecimiento adicional por su tiempo y esfuerzo, puede participar para ganar una de las 25 tarjetas de regalo de Amazon de \$50 después de completar la encuesta. Deberá proporcionar su información de contacto para ingresar, pero no estará vinculada a las respuestas de su encuesta.
- Si tiene preguntas sobre la encuesta o cómo CPS mide el desempeño escolar, envíe un correo electrónico a [SQRP@cps.edu](mailto:SQRP@cps.edu).

## FACE Family Workshops

The Office of Family and Community Engagement's (FACE) mission is to cultivate and maintain healthy working relationships with parents, families, community members, and education stakeholders. Through the FACE2face (F2F) virtual programming, FACE will ensure our families and partners receive the appropriate information and resources to support student learning. Please review this [calendar](#), [RSVP](#), and [monthly flyer](#), to keep abreast of virtual sessions.

La misión de la Oficina de Familia y Participación Comunitaria (FACE) es cultivar y mantener relaciones saludables con los padres, las familias, los miembros de la comunidad y los interesados en la educación. A través de la programación virtual de FACE2face (F2F), FACE se asegurará de que

nuestras familias y socios reciban la información y los recursos adecuados para apoyar el aprendizaje de los estudiantes. Por favor revise este [calendario](#), [RSVP](#) y [folleto mensual](#), para mantenerlos al tanto de nuestras sesiones virtuales.

---

## Missed information from last week?

Check out last week's Parent Periodical here:

[12-10-21 Parent Periodical](#)